

پروسه تمدید شده پناهندگی

چرا این بروشور را دریافت می کنید؟

شما در هلند درخواست پناهندگی داده اید. IND بررسی می کند که آیا مستحق دریافت اجازه اقامت پناهندگی هستید یا خیر. پروسه عمومی پناهندگی معمولاً 6 یا 9 روز کاری طول می کشد. در مورد شما، IND به زمان بیشتری برای بررسی نیاز دارد. IND درخواست پناهندگی شما را در پروسه تمدید شده پناهندگی بررسی خواهد کرد. آنچه که در طول پروسه پناهندگی اتفاق می افتد را می توانید در این بروشور بخوانید.

پروسه پناهندگی

شما قبلاً در مورد هویت و مسیر سفر خود با IND صحبت کرده اید. در این گفتگوها احتمالاً قبلاً دلیل فرار خود از کشورتان را با IND در میان گذاشته اید. در صورتی که IND سوال دیگری از شما نداشته باشد، در طول پروسه پناهندگی تمدید شده ضرورت رفتن به دفتر IND را نخواهید داشت. اگر هنوز مصاحبه دومی با IND نداشته اید یا اگر IND بخواهد سوالات بیشتری از شما بپرسد، برای مصاحبه اضافی با شما تماس خواهند گرفت. در طول پروسه تمدید شده پناهندگی نیز از وکیل کمک رایگان دریافت میکنید. شما می توانید تا زمان تصمیمگیری در مورد درخواست پناهندگی تان، در هالند بمانید. در عین حال می در یکی از کمپ های COA اقامت خواهید داشت. آیا پروسه پناهندگی شما در پروسه تمدید شده پناهندگی پیش می رود؟ شما احتمالاً به یک کمپ دیگر انتقال داده خواهید شد.

اولین تصمیم

نامه ای از IND با نتیجه تحقیقات دریافت خواهید کرد. 2 گزینه وجود دارد:

1. شما برای دریافت اجازه اقامت پناهندگی واجد شرایط هستید. شما نامه ای (=تصمیم) از IND (از طریق وکیل خود) دریافت خواهید کرد که در آن اعلام شده است که درخواست پناهندگی شما قبول شده است. به شما اجازه داده می شود که (موقتاً) در هلند زندگی کنید. وکیل شما توضیح خواهد داد که این چه پی آمدی برای شما دارد.
2. IND تصمیم میگیرد که شما واجد شرایط دریافت اجازه اقامت پناهندگی نیستید. شما نامه ای (=تصمیم) از IND (از طریق وکیل خود) دریافت خواهید کرد که در آن اعلام شده است که IND قصد دارد درخواست پناهندگی شما را رد نماید. این نامه "قصد نامه" نامیده می شود. در این نامه دلایل رد درخواست و عواقب آن برای شما توضیح داده شده اند. وکیل با شما در مورد این نامه صحبت خواهد نمود.

پاسخ به تصمیم: دیدگاه شما

در صورتی که IND قصد داشته باشد درخواست پناهندگی شما را رد کند، با وکیل تان در مورد قصدنامه صحبتی خواهید داشت. سپس وکیل شما می تواند به IND نامه ی بفرستد که در آن دیدگاه شما در رابطه به تصمیم بیان شده است. این یک بیماری عفونی مسری است. در این نامه شما رسماً به قصدنامه ی IND پاسخ می دهید. در این نامه می توانید توضیح دهید که چرا با تصمیمی که قرار است اتخاذ شود، همنظر نیستید.

تصمیم

پس از خواندن دیدگاه شما، IND بررسی می کند که آیا تصمیمی که قصد دارند اتخاذ نمایند، نیاز به تعدیل دارد یا نه. نتیجه این بررسی تعیین می کند که پروسه پناهندگی شما چگونه ادامه خواهد یافت. شما (از طریق وکیل خود) نامه ی دریافت خواهید کرد که در آن IND نتیجه بررسی را اعلام نموده است. وکیل شما توضیح خواهد داد که این چه پی آمدی برای شما دارد. 2 گزینه وجود دارد:

1. پس از اینکه IND دیدگاه شما را میخواند به این نتیجه میرسد که شما واجد شرایط دریافت اجازه اقامت پناهندگی هستید. شما نامه ای (=تصمیم) از IND (از طریق وکیل خود) دریافت خواهید کرد که در آن اعلام شده است که درخواست پناهندگی شما قبول شده است. به شما اجازه داده می شود که (موقتاً) در هلند زندگی کنید. وکیل شما توضیح خواهد داد که این چه پی آمدی برای شما دارد.
2. IND تصمیم میگیرد که شما واجد شرایط دریافت اجازه اقامت پناهندگی نیستید. شما نامه ای (=تصمیم) از IND (از طریق وکیل خود) دریافت خواهید کرد که در آن اعلام شده است که درخواست پناهندگی شما قبول شده است. در این نامه دلایل رد درخواست و عواقب آن برای شما توضیح داده شده اند. به عنوان مثال، شما دیگر اجازه اقامت در هلند را ندارید و باید به کشور خود بازگردید. در این نامه همچنین آمده است که در صورت مخالفت با تصمیم چه راهی را می توان پیش گرفت. و برای بازگشت به کشور خود چه کاری می توانید انجام دهید. وکیل با شما در مورد تصمیم صحبت خواهد نمود.

پس از پایان پروسه پناهندگی

به شما اجازه اقامت داده می شود

در صورتی که IND در مورد درخواست پناهندگی شما تصمیم مثبت بگیرد، به شما اجازه داده می شود که (موقتاً) در هلند زندگی کنید. به شما اجازه اقامت اعطا خواهد شد، اجازه دارید کار کنید و می توانید خانواده تان را به هلند دعوت کنید. علاوه بر این، COA به شما در امر یافتن مسکن کمک خواهد نمود. اطلاعاتی که برای یافتن مسکن مهم اند در مکالمه ی که با COA دارید، نوت می شوند. بر اساس این اطلاعات، شما به یکی از شهرداری ها معرفی میشوید. سپس آن شهرداری سعی میکند خانه مناسبی برای تان پیدا کند. به شما فقط 1 بار خانه پیشنهاد می شود و مجبور هستید آنرا قبول کنید. تا زمانی که به شما مسکن داده میشود، اجازه دارید در مزرکز پذیرش COA زندگی کنید. از IND اطلاعاتی دریافت خواهید نمود در رابطه به حقوقی که از آن برخوردار هستید، از جمله حق الحاق خانواده، و در رابطه به تعهدات شما پس از دریافت اجازه اقامت پناهندگی. کارمندان VWN شما را در زمینه ادغام در جامعه هلند کمک و پروسه الحاق خانواده کمک خواهند نمود. آنها به شما کمک خواهد نمود تا به سازمان های مختلف راه یابید، به عنوان مثال برای یافتن کار یا رشته تحصیلی.

به شما اجازه اقامت داده نمی شود

در صورتی که درخواست پناهندگی شما توسط IND رد می شود، می توانید در هماهنگی با وکیل تان علیه تصمیم IND از طریق دادگاه اقدام به اعتراض کنید. به این معنی که شما رسماً نزد قاضی اعتراض می کنید که با تصمیم IND موافق نیستید. سپس قاضی بررسی خواهد نمود که آیا قوانین هلند در تصمیم اتخاذ شده توسط IND درست در نظر گرفته شده اند یا خیر. در بسیاری از موارد، اجازه خواهید داشت الی صدور رای دادگاه در هالند بمانید. در صورتی که این اجازه را نداشته باشید می توانید از قاضی خواهش کنید که به شما در طول پروسه تجدیدنظر خواهی، فرصت ماندن در هلند داده شود. وکیل تان شما را در این زمینه کمک خواهد نمود.

در صورتی که IND درخواست پناهندگی شما را رد نماید، به یک پناهگاه دیگر منتقل خواهید شد. در اینجا برای برگشت به کشور خود تان آماده می شوید. در تصمیم IND نوشته شده است که ظرف چه مدتی هلند را باید ترک کنید. این مدت اغلب 28 روز می باشد. زمانی که این مرحله به پایان میرسد دیگر حق اقامت در پناهگاه را نخواهید داشت. از آن به بعد اجازه ندارید که در پناهگاه زندگی کنید.

شما خود مسئولیت برگشت به کشور مبدا تان را به عهده دارید. سازمان خدمات برگشت و عزیمت (DT&V) به همین دلیل است که DT&V پس از رد شدن درخواست پناهندگی تان با شما تماس میگیرد. در صورتی که پس از گذشت مدت تعیین شده کشور هلند را بطور مستقلانه ترک نکنید، ممکن است DT&V تدابیری را اتخاذ نموده و شما را مجبور به ترک کشور نماید. آیا دوست دارید با DT&V از قبل درباره بازگشت صحبت کنید؟ در این صورت وکیل شما و یا COA می تواند شما را در امر برقرار نمودن تماس با DT&V کمک نمایند. شما خود نیز می توانید با DT&V از طریق ایمیل آدرس ilc@dtv.minvenj.nl تماس بگیرید.

اگر می خواهید داوطلبانه به کشور مبدا خود بازگردید، می توانید با DT&V یا سازمان بین المللی مهاجرت (IOM) تماس بگیرید. در وب سایت های آنها توضیح داده شده است که چگونه می توان تماس گرفت. در اینجا اطلاعات مربوط به بازگشت و یاری رسانی (کمک های اساسی برای خروج و/یا کمک در زمینه ادغام مجدد) را که ممکن است از آن برخوردار شوید، بخوانید. آنها می توانند اطلاعات عملی را در دسترس شما قرار دهند و شما را در امر خروج کمک کنند. شما می توانید در مرکز پذیرش COA به دفتر IOM مراجعه کنید. همچنین می توانید برای پرسش سوال در مورد بازگشت و کمک های که احتمالاً دریافت میکنید، با VWN یا سایر سازمان ها تماس بگیرید.

پس از اینکه پروسه پناهندگی پایان می یابد، برای دریافت کمک و اطلاعات همچنان می توانید به VWN مراجعه نمایید.

VluchtelingenWerk Nederland (VWN) یک سازمان حقوق بشر مستقل است و برای احقاق منافع پناجویان تاسیس شده است. VWN اطلاعات و توضیحات درباره روند پناهندگی را در اختیار شما قرار می دهد. VWN شخصاً شما را در طی این روند مطلع و پشتیبانی می کند و در صورت مشکل با سازمان های دیگر، واسطه می شود. و در این زمینه با وکیل شما همکاری نزدیک دارد. VWN در مورد درخواست پناهندگی شما تصمیم نمی گیرد.

www.vluchtelingenwerk.nl
www.refugeehelp.nl



سازمان خدمات بازگشت و عزیمت (DT&V) بخشی از وزارت عدلیه و امنیت کشور هلند می باشد. و مسئولیت اجرای سیاست بازگشت را به عهده دارد. در صورتی که درخواست پناهندگی شما توسط IND رد شود، DT&V با شما در مورد بازگشت به کشور مبدا تان ملاقات خواهد کرد.

www.dienstterugkeerenvertrek.nl



Dienst Terugkeer en Vertrek
Ministerie van Justitie en Veiligheid

سازمان بین المللی مهاجرت (IOM) یک سازمان مستقل است که از مهاجران در سراسر جهان حمایت می کند. در صورتی که می خواهید به طور مستقل هلند را ترک کنید، IOM می تواند به شما کمک کند. IOM اطلاعات عملی در مورد بازگشت و ادغام مجدد را در اختیار شما قرار می دهد و شما را در زمینه خروج از کشور هلند کمک می کند. شما می توانید مستقیماً با IOM، DT&V، VWN یا وکیل خود تماس بگیرید تا در این مورد به شما کمک کنند.

www.iom-nederland.nl



پردازش داده های شخصی (خصوصی)

داده های شخصی یعنی انواع اطلاعات در مورد شخص شما. نام سازمان هایی که در نشر این بروشور همکاری نموده اند، در آخر این بروشور فهرست شده اند. این سازمان ها داده های شخصی شما را در طول رسیدگی به درخواست، گزارش یا تقاضایی توسط شما پردازش می کنند. آنها در صورت لزوم از شما اطلاعات در مورد خودتان و همچنین سایر سازمان ها یا افراد را می خواهند. این سازمان ها از داده های شخصی شما استفاده نموده و آنها ذخیره می کنند و آنها در صورت لزوم در اختیار سازمان های دیگر قرار می دهند. قانون حفظ حریم خصوصی شامل تعهداتی برای سازمان هایی است که داده های شما را پردازش می کنند. به عنوان مثال، آنها باید داده های شما را به طور دقیق و ایمن نگهداری کنند. در قانون حفظ حریم خصوصی حقوق شما نیز درج شده اند. شما به عنوان مثال از حقوق زیر برخوردار هستید:

- حق مشاهده داده های که توسط سازمان ها نگهداری می شوند؛
 - حق آگاهی در مورد اینکه که سازمان ها با داده های شخصی شما چه می کنند و چرا.
 - حق آگاهی در مورد اینکه داده های شخصی شما در اختیار کدام سازمان قرار داده شده اند.
- آیا می خواهید در مورد پردازش داده های شخصی و حقوق خود بیشتر بدانید؟ سپس به وب سایت های سازمان ها مراجعه کنید.

سوالات متداول

اگر به مصاحبه ی که با IND دارم نروم، چه اتفاقی رخ خواهد داد؟

ممکن است که به دلیلی نتوانید به قرار ملاقاتی که با IND دارید، بروید. در این صورت باید یک دلیل موجه داشته باشید. این دلیل را می توانید از طریق وکیل به IND اطلاع دهید. در صورتی که IND به این نظر باشد که دلیل شما واقعاً موجه است، در یک تاریخ دیگر به شما وقت ملاقات خواهد داد. و اما اگر بدون داشتن دلیل موجه در قرار ملاقاتی که با IND دارید حضور نمی یابید، این می تواند عواقب منفی بر پرونده پناهندگی شما داشته باشد.

چند مدت باید منتظر بمانم تا اینکه IND تصمیم اتخاذ کند؟

طبق قانون IND موظف است که پس از تاریخ درخواست پناهندگی شما در ظرف چند ماه تصمیم بگیرد. این مدت قانونی برای تصمیمگیری نامیده میشود. اطلاعات بیشتر در مورد مدت قانونی برای تصمیم گیری را در www.ind.nl/belis-termen یا www.ind.nl/en/decision-periods بخوانید. در بعضی موارد، مدت تصمیم گیری ممکن است تمدید شود. اما IND اجازه ندارد که در اتخاذ تصمیم بیشتر از 21 ماه تاخیر نماید. با این حال آیا IND در ظرف مدت قانونی برای تصمیمگیری، در مورد شما تصمیمی اتخاذ کرده است؟ سپس می توانید به IND نامه بفرستید و از آنها خواهش کنید که در مورد درخواست پناهندگی شما سریع تصمیم بگیرند. وکیل شما می تواند در این زمینه به شما کمک کند.

آیا پس از خواندن این بروشور، سؤالی دارید؟

سوالاتتان را می توانید از وکیل خود یا یکی از کارمندان IND، COA یا VWN پرسید.

آیا شکایتی دارید؟

همه سازمان های دخیل در روند پناهندگی به طور حرفه ای و دقیق کار می کنند. در صورتی که فکر می کنید سازمانی با شما رفتار خوبی نداشته است؟ می توانید شکایت کنید. وکیل شما یا VWN می توانند در این زمینه به شما کمک کنند.

سازمان خدمات بازگشت و عزیمت (DT&V)

به دستور:

وزارت عدلیه و امنیت،

اداره سیاستگذاری در رابطه به مهاجرت

www.rijksoverheid.nl

شما نمی توانید از محتوای این نشریه هیچ حقی بدست آورید.

در صورتی که متن ترجمه شده منجر به سوء تعبیر شود، نسخه هلندی

ارجحیت خواهد داشت.

ای بروشور نشریه مشترک سازمان های زیر می باشد:

اداره پلیس بیگانگان، شناسایی و قاچاق انسان (AVIM)

نیدوس (NIDOS)

سازمان خدمات بازداشتگاه های عدلی (DJI)

ارگان مرکزی پذیرش پناهجویان (COA)

اداره خدمات مهاجرت و تابعیت (IND)

Koninklijke Marechaussee (KMar)

هیئت کمک حقوقی (RvR)

VluchtelingenWerk Nederland (VWN)

سازمان بین المللی مهاجرت (IOM)